

AÑO IX — ABRIL - MAYO - JUNIO, 1948 — NOS. 4-5-6

Español - English - Português - Français

IX CONFERENCIA INTERNACIONAL AMERICANA
IX INTERNATIONAL CONFERENCE OF AMERICAN STATES

(Colombia)

En este Número, Asuntos de Interés Municipal en:

Canadá
Cuba
EE. UU. de América
Haití
México
Perú
Puerto Rico

Subscripción Anual: $6.00

OMISION PANAMERICANA DE COOPERACION INTERMUNICIPAL
LA HABANA, CUBA

COMISION PANAMERICANA DE COOPERACION INTERMUNICIPAL

(Junta Directiva del Congreso Interamericano de Municipios)

Obispo 351, Depto. 604, Habana, Cuba.

Teléfono: A-4714 — Dirección cablegráfica: "Copanint".

UNIONES DE MUNICIPIOS

BRASIL: Associação Brasileira de Municípios, Río de Janeiro, D. F.

CANADA: Canadian Federation of Mayors and Municipalities. — Montreal.

COLOMBIA: Asociación de Municipios de Colombia. — Bogotá.

CUBA: Unión de Municipios Cubanos. — Palacio Municipal. — La Habana.

CHILE: Unión Nacional de Municipalidades de Chile. — Viña del Mar.

ECUADOR: Asociación Nacional de Municipios Ecuatorianos. — Quito.

EL SALVADOR: Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador. — San Salvador.

EE. UU. DE AMERICA: The American Municipal Association.—Chicago, Illinois.

MEXICO: Confederación Nacional de Ayuntamientos de la República.—México, D.F.

REPCA. DOMINICANA: Liga Municipal Dominicana. — Ciudad Trujillo.

URUGUAY: Reunión de Autoridades Edilicias de la República. — Montevideo.

BOLETIN

(THE MUNICIPAL DIGEST OF THE AMERICAS)

Publicación mensual de la Comisión Panamericana de Cooperación Intermunicipal

LA HABANA - CUBA

(Solicitada la Franquicia Postal en la Admón. de Correos de la Habana)

Año IX || Abril-Mayo-Junio de 1948 || Nos. 4-5-6

La Dirección de este "Boletín" (The Municipal Digest of the Americas) que se publica mensualmente en número de 5,200 ejemplares, que se proyecta aumentar a 15,000, ruega el canje con todas las publicaciones de orden análogo al suyo, que ven la luz en todos los países de América. Asimismo espera, y agradecerá, que los Municipios se sirvan enviarle todo aquel material —informativo, fotográfico, etc.— que ofrezca interés.

Para completar la labor informativa que realizamos, debemos contar con los datos solicitados en el formulario de "Survey" publicado en el No. 1-4 del Año II, Enero-Abril, 1941, del "Boletín", por lo que rogamos a las autoridades municipales su atención a este asunto.

SUMARIO

Si este "Boletín" es suyo y no lo colecciona páselo a otro que le interese; y si lo tomó de alguna biblioteca u oficina y terminó de leerlo, devuélvalo. Se lo agradeceremos todos.

IX Conferencia Internacional Americana

La IX Conferencia Internacional Americana, celebrada en Bogotá a partir del 30 de marzo, fué de gran interés para el movimiento de cooperación intermunicipal, en vista de que se esperaba la organización del Sistema Interamericano y la posible inclusión en el mismo, de la cooperación intermunicipal interamericana, como resultado de la aceptación, por parte del Consejo Directivo de la Unión Panamericana (en 20 de octubre de 1947), de la clasificación de esta Comisión Panamericana de Cooperación Intermunicipal, como un organismo semi oficial especializado interamericano y la autorización sugerida por el Consejo de "que celebre un acuerdo a fin de definir la vinculación entre los dos organismos" (es decir: la Unión Panamericana y la Comisión Panamericana). Sin embargo, a causa de la revolución que estalló en los primeros días de la Conferencia y a la rapidez con que se tuvieron que efectuar los trabajos, la organización final del Sistema, bajo el nombre de Organización de los Estados Americanos, fué encomendada al Consejo de la Organización (hasta entonces Consejo Directivo de la Unión Panamericana), para su más rápida atención.

El Secretario de la CPCI estuvo presente en Bogotá durante dos semanas, trabajando a favor de los intereses del Congreso Interamericano de Municipios, con la esperanza de aclarar su status y asegurar su futuro, presentando documentos, gráficos y toda clase de datos informativos a los delegados interesados en los organismos especializados interamericanos.

La revolución, que trajo tanta desolación y tristeza a la hermana Ciudad Capital de Colombia, hizo también que se pospusiera la solución de los problemas fundamentales de organización interamericana, entre los que se encuentra el movimiento de cooperación intermunicipal, el que representa los intereses locales vitales de todos los pueblos de las Américas.

OBITUARIO

En el mes de marzo de este año, dejó de existir, en alta mar, en viaje de regreso a su patria, el miembro de nuestra Comisión por los municipios colombianos, Dr. Rubén A. García.

Cuando nuestro Presidente comenzó la labor de escoger las personas que debían constituir nuestra Comisión Panamericana de Cooperación Intermunicipal, en cumplimiento de la resolución No. 70 del Primer Congreso Panamericano de Municipios, celebrado en La Habana en noviembre de 1938, dos nombres le fueron sugeridos para representar a los municipios de Colombia: el del Dr. Jorge Eliécer Gaytán (*), que no pudo aceptar; y el del Dr. Rubén A. García, a la sazón, Director de Higiene Municipal de la Municipalidad de Bogotá, que aceptó y concurrió a la reunión de constitución del organismo, celebrado en Chicago, en noviembre de 1939, gracias a la cordial invitación del Public Administration Clearing House.

La actuación del Dr. García, médico eminente, caballero intachable, demócrata convencido, enamorado de la auto-

(*) Alevosamente asesinado en Bogotá, en abril de este año.

IX International Conference of American States

THE IX INTERNATIONAL CONFERENCE OF AMERICAN STATES, held at Bogota beginning March 30th, was one of great interest to the intermunicipal cooperation movement, in view of the anticipated organization of the Inter-American System, and the possible inclusion of Inter-American intermunicipal cooperation in this System, as a result of the acceptance by the Governing Board of the Pan American Union (on October 20, 1947) of the classification of this Pan American Commission on Intermunicipal Cooperation as a semi-official, specialized Inter-American organization, and the suggested authorization of the Board "to enter into an agreement defining the relationship between the two organizations (ie. the Pan American Union and the Pan American Commission). However, due to the revolution which occurred during the early days of the Conference, and the haste with which work had to be done, the final organization of the System, under the name of the Organization of American States, has been turned over to the Council of the Organization (hitherto the Governing Board of the Pan American Union), for its early attention.

The Secretary of the PCIC was present in Bogota for two weeks, working for the interests of the Inter-American Congress of Municipalities, with the hope of clarifying its status and assuring its future, presenting documents, charts and all kinds of informational data to the delegates interested in Inter-American specialized agencies.

The revolution, which brought so much devastation and sorrow to the Sister Capital City of Colombia, has also temporarily postponed the solution of Inter-American organizational problems, among them the movement for intermunicipal cooperation, which represents the vital, local interests of all the peoples of the Americas.

OBITUARY

IN THE MONTH OF MARCH, the member of our Commission for the municipalities of Colombia, Dr. Rubén A. Garcia, passed away on the high seas, while returning to his native land.

When our President undertook the task of selecting the people who were to constitute this Pan American Commission on Intermunicipal Cooperation, as provided in Resolution 70 of the First Pan American Congress of Municipalities, held in Havana in November 1938, two names were suggested to him for representatives of the municipal governments of Colombia: Jorge Eliecer Gaytan (*), who was unable to accept, and Dr. Ruben A. Garcia, at the time, Director of Municipal Hygiene of Bogota, who accepted and attended the organizing of this agency, held in Chicago in November 1939, thanks to the cordial invitation of the Public Administration Clearing House.

Dr. Garcia, an eminent doctor, a perfect gentleman, a convinced democrat, enamoured of municipal self-government and the plans for municipal improvement sponsored by this organization, was

(*) Treacherously assassinated in April of this year in Bogota.

nomía municipal y de las proyecciones de mejoramiento municipal de nuestra organización, fué valiosísima desde el primer momento. Sus maneras cordiales y agradables, sus conocimientos y experiencias en gobierno municipal y el respeto y consideración que merecía cumplidamente de sus conciudadanos, facilitó muchas soluciones y produjo la creación de la Asociación de Municipios de Colombia, una de las primeras en constituirse en América, con carácter oficial, después del Primer Congreso Panamericano de Municipios.

En Washington, como Agregado Cultural en la Embajada de Colombia, prestó durante el año 1947 servicios de primera importancia a nuestra causa, cerca del entonces Presidente de la Unión Panamericana y ahora candidato a sustituirle en nuestra Comisión, Dr. Antonio Rocha.

El Comité Ejecutivo de nuestra organización, ignorante de su fallecimiento, le había designado su agente observador e informador ante la IX Conferencia Internacional Americana en Bogotá. Nuestro Secretario tuvo necesidad, al recibirse la infausta noticia, de viajar a Bogotá, para asumir la representación de nuestro organismo, donde personalmente hizo llegar a la viuda, la distinguida dama Paulina de García, y a sus hijos, el sentido mensaje de condolencia de los miembros de esta Comisión Panamericana de Cooperación Intermunicipal.

CANADA

XI CONFERENCIA ANUAL DE LA FEDERACION CANADIENSE DE ALCALDES Y MUNICIPIOS

La Federación Canadiense de Alcaldes y Municipios espera celebrar su Oncena Conferencia Anual del 22 al 25 de junio, en el Hotel Nueva Escocia, en Halifax, Nueva Escocia. El tema principal de la Conferencia será "Las Relaciones de los Municipios con las Formas Superiores de Gobierno", con informes de las comisiones sobre Vivienda, Exención de Impuestos a las Propiedades de la Corona, y discusión y consideración sobre Planificación y Urbanismo, Sistemas de Impuesto y Contribución, Tráfico y Transporte.

TORONTO DESIGNA UN CONSEJERO PARA LA COMUNIDAD

La Ciudad de Toronto recientemente ha designado un Consejero para la Comunidad, cuyos servicios estarán a la disposición de los grupos de vecinos que quieran resolver sus problemas.

WINNIPEG INSTALA SEÑALES DE TRAFICO PARA PEATONES

Recientemente Winnipeg ha instalado sus primeras señales de tráfico de "Espere y Camine", para el control del tráfico de peatones. Las señales, colocadas al lado de las señales de luces corrientes del tráfico, trabajarán simultaneamente con las luces regulares.

COSTO DEL GOBIERNO MUNICIPAL

En una edición reciente de "Canadian Taxation" (Impuestos Canadienses), publicado por el "Citizens' Institute of Canada" (Institución de Ciudadanos Canadienses), hablando de subsidios y pagos de las provincias a los municipios y autoridades escolares locales, comenta: "Esta tendencia, en la cual los gravámenes fijados a los municipios para proporcionar servicios de carácter local son mayores que cualquier ingreso que ellos puedan sacar de las fuentes de in-

invaluable from the very start. His gracious and cordial manner, his knowledge and experience in municipal government and the respect and esteem he justly commanded from his fellow-citizens; paved the way for the solution of many problems and resulted in the creation of the Association of Municipalities of Colombia, one of the first in America to be organized on an official basis after the First Pan American Congress of Municipalities.

As Cultural Attaché to the Colombian Embassy in Washington, he performed important services for our cause, with the then President of the Pan American Union, who is now candidate for his successor on our Commission, Dr. Antonio Rocha.

The Executive Committee of our organization, not knowing of his decease, had appointed Dr. Garcia its representative and observer at the IX International Conference of American States at Bogota. Our Secretary had to make the trip to Bogota when he heard the sad news, and assume the representation of this organization, and there personally expressed the condolences of the members of this Pan American Commission on Intermunicipal Cooperation to his friend's widow and sons.

CANADA

XI ANNUAL CONFERENCE OF THE CANADIAN FEDERATION OF MAYORS AND MUNICIPALITIES

The Canadian Federation of Mayors and Municipalities has made plans to hold its Eleventh Annual Conference at the Nova Scotian Hotel, Halifax, Nova Scotia, from June 22nd to 25th. The keynote of the Conference is to be "The Relation of the Municipality to Senior Forms of Goverment", with committee reports on Housing, Tax Exemption of Crown Properties; and discussion and consideration of City and Town Planning; Taxation and Assessment Practices; Traffic and Transportation.

TORONTO APPOINTS COMMUNITY COUNSELLOR

The City of Toronto has recently appointed a Community Counsellor whose services will be available to neighborhood community groups in solving their problems.

WINNIPEG INSTALLS PEDESTRIAN TRAFFIC SIGNALS

Winnipeg has recently installed its first "Walk-Wait" traffic signals for the control of pedestrian traffic. The signals, erected alongside the ordinary traffic-light signals will operate simultaneously with the regular lights.

COST OF MUNICIPAL GOVERNMENT.

A recent issue of "Canadian Taxation" published by the Citizens' Institute of Canada, speaking of grants and payments from the provinces to municipalities and local school authorities, comments: "This tendency, in which the burden placed on the municipalities to provide services local in character is greater than any revenues they can possibly raise from existing sources of local revenue, seems to be universal in the English-speaking world. It would appear that the tax on real property, the principal source of municipal revenue, has

gresos locales existentes, parece ser universal en el mundo de habla inglesa. Talmente parece que el impuesto a la propiedad privada, fuente principal de los ingresos municipales, ha alcanzado su máximo económico. Por tanto, los ingresos locales necesitan ser complementados por subsidios provenientes de las fuentes de ingresos no accesibles a las autoridades locales... Un informe reciente del Gobierno Británico al Parlamento, se sintetiza a continuación y es esclarecedor:

En un informe hecho a la Cámara de los Comunes se revelan los ingresos de las autoridades locales de Inglaterra y Gales, su procedencia y alcance.

Los ingresos totales alcanzados localmente, por año, desde 1936 al 1943, y el ingreso adicional proveniente de subsidios de la Tesorería Nacional durante cada uno de estos años, fueron los siguientes:

Año vencido Marzo 31	Ingresos por Impuestos Municipales (£ millones)	Ingresos por Subsidios Gubernamentales (£ millones)
1936	164.9	132.9
1937	172.8	135.6
1938	177.3	136.1
1939	191.4	140.2
1940	201.3	181.9 *
1941	203.9	226.0 *
1942	198.9	278.3 *
1943	200.4	248.1 *

(*) Incluye reembolso de los departamentos gubernamentales por servicios de emergencia.

(Seleccionado de "The Listening Post", de la Federación Canadiense de Alcaldes y Municipios, Montreal, Canadá, enero-marzo de 1948).

CUBA

XII REUNION DEL COMITE EJECUTIVO DE LA CPCI

EL 18 DE MARZO, el Comité Ejecutivo celebró una sesión almuerzo a la que concurrieron el Presidente, el Director General, el Secretario-Tesorero, el Alcalde de La Habana, el Embajador de Chile (en representación del miembro por Sur América, Ricardo González Cortés), y el Señor Herbert Emmerich, Presidente del Comité Americano para la Unión Internacional de Autoridades Locales, como invitado.

En vista del hecho de que no se había recibido confirmación de la Ciudad de Lima, sobre la fecha para la celebración de la III Reunión del Congreso Interamericano de Municipios, se resolvió posponerla para más adelante, e investigar otras posibilidades.

Como consecuencia de esto, la representación de países, ante la CPCI continuaría siendo reducida, por lo que se acordó invitar a formar parte de la misma, a miembros provisionales de los países aún no representados en ella, pero que han demostrado su interés en la cooperación intermunicipal, pidiéndoles al propio tiempo, que designen personas en su lugar que los representen cuando no puedan asistir a las reuniones.

El Alcalde Municipal de La Habana, Sr. Nicolás Castellanos, que substituyó al Dr. Fernández Supervielle, a su muerte, fué bienvenido al Comité Ejecutivo.

El Señor Louis Brownlow, Director General, explicó que había renunciado como Presidente al Comité Americano para la UIAL, siendo substituído por el Señor Herbert Emmerich, Director Ejecutivo también de la "Public Administration Clearing House" de Chicago. Se acordó que en vista de lo expresado anteriormente, el Señor Brownlow continuara como Director General y que el Señor Emmerich fuera recibido al seno del Comité, en su carácter de Presidente

reached its economic peak. Local revenues, therefore, need to be supplemented by grants-in-aid, from sources of revenue not available to local authorities... A recent report by the British Government to Parliament is summarized hereunder. It is enligtening.

Incomes of local authorities in England and Wales, their sources and magnitude, are revealed in a report made to the House of Commons. Total revenues raised locally, by years from 1936 to 1943, and the additional revenue from Exchequer grants during each of these years, were follows:

Year Ended March 31	Income from Local Rates (£ Millions)	Income from Government Grants (£ Millions)
1936	164.9	132.9
1937	172.8	135.6
1938	177.3	136.1
1939	191.4	140.2
1940	201.3	181.9 *
1941	203.9	226.0 *
1942	198.9	278.3 *
1943	200.4	248.1 *

(*) Includes reimbursement from government departments in respect of emergency services.

(Selections from "The Listening Post" of the Canadian Federation of Mayors and Municipalities, Montreal, Canada, January-March 1948).

CUBA

XII MEETING OF EXECUTIVE COMMITTEE OF PACIC

ON MARCH 18TH, the Executive Committee held a luncheon meeting which was attended by the Chairman, the Director General, the Secretary-Treasurer, the Mayor of Havana, the Ambassador from Chile (representing the member for South America, Ricardo Gonzalez Cortes), and Mr. Herbert Emmerich, Chairman of the American Committee for the International Union of Local Authorities.

In view of the fact that no decision has yet been officially communicated by the host city of Lima, Peru, with relation to the date for the holding of the III Meeting of the Inter-American Congress of Municipalities, it was decided to postpone it for the time being and to explore possibilities.

As a result of this, the representation of members on the PACIC would continue to be limited, and therefore, it was agreed to invite provisional members to the Commission from those countries which are not yet represented on it but have demonstrated their interest in intermunicipal cooperation, requesting them, at the same time, to appoint representatives who can act on their behalf when they cannot be present at meetings.

Mayor Nicolas Castellanos of Havana was welcomed as Ex-Officio member of the Executive Committee, as successor to Mayor Supervielle after his death.

Mr. Louis Brownlow, the Director General, explained that he had resigned as Chairman of the American Committee for the International Union of Local Authorities and has been succeeded by Mr. Herbert Emmerich, also Director of the Public Administration Clearing House. Mr. Emmerich was consequently appointed to membership on the Commission, as Chairman of the American Committee for the IULA.

The Secretary was instructed to be ready to go to Bogota to attend the IX International Conference of American States, in case his presence there should

del Comité Americano para la Unión Internacional de Autoridades Locales.

Se le dieron instrucciones al Secretario para que estuviera preparado para ir a Bogotá, a la IX Conferencia Internacional Americana, en caso de que su presencia fuera necesaria a los intereses de la organización, en vista de que la Conferencia trataría sobre los organismos especializados interamericanos.

También se acordó designar al Miembro de la Comisión Panamericana por los municipios colombianos, Dr. Rubén A. García, para que nos representara, asistiendo como observador a la IXCIA, y manteniéndonos informados del desarrollo de los acontecimientos.

SE CELEBRARAN SESIONES PUBLICAS SOBRE CUESTIONES CONSTITUCIONALES

El Alcalde Municipal de La Habana, con fecha de 29 de mayo del año en curso, firmó un Decreto estableciendo que, a partir del mes de septiembre próximo, el claustro de profesores de la Escuela Superior de Administración Pública del Instituto Tecnológico Municipal "José Miguel Gómez", durante el período congresional que se avecina en que el Poder Legislativo Nacional acometerá el estudio y aprobación de las leyes complementarias de la Constitución, celebre sesiones públicas semanales sobre asuntos de su especialidad, en el Palacio Municipal.

En vista del interés especial que tiene el Municipio en cooperar con el Estado en obra de tal magnitud y del hecho de estar dotado de medios para hacerlo de un modo eficaz a través de dicho profesorado, también se publicará en folletos, todo lo referente a los temas tratados, para su divulgación.

Cada semana, durante una hora, disertará uno de los profesores acerca del tema correspondiente a su especialización comprendiendo:

A) Estudio, investigación e interpretación de los principios, objetivos y bases constitucionales de la legislación vigente y en proyecto, de las prácticas y costumbres establecidas, las experiencias extranjeras utilizables, el medio humano, político, económico y social cubano, y del futuro próximo.

B) Proposición concreta y clara de las proyecciones funcionales y de las bases esenciales que a su juicio deberá comprender la legislación complementaria de la Constitución, en la materia de su respectiva especialización.

También se les ofrecerá la oportunidad de hacer uso de la palabra, a aquellos ciudadanos que puedan ofrecer sugerencias de utilidad.

REHABILITACION DEL ACUEDUCTO DE LA HABANA

Después de muchos años de estudios y discusiones al respecto, el Ayuntamiento de La Habana tomó acuerdo el 18 de junio, aprobando un proyecto de obras; declarando dichas obras de utilidad y necesidad públicas; independizando en cuanto a su administración el servicio público de abasto de agua, que será administrado por un Consejo en el que estarán representados los usuarios del servicio; el Ayuntamiento, propietario del acueducto; el Colegio Nacional de Ingenieros Civiles; y los bonistas. Se autoriza una emisión de bonos de recaudación hasta 26 millones de pesos para el pago de las obras y demás gastos de la operación, con garantía hipotecaria colateral y se dispone que se saquen a subasta las obras, para el pago de las cuales se establece la segregación anual del 60% de los ingresos del acueducto, debiendo los licitadores hacer su proposición junto con su financiamiento.

Nuestro Secretario ha colaborado principalmente en la preparación y aprobación de este plan.

be necessary to the future of the PACIC, inasmuch as the Conference was expected to take up Inter American specialized agencies.

It was also agreed to appoint the PACIC member for Colombian municipalities, Dr. Ruben A. Garcia, to represent the Commission interests at the Conference and to attend as an observer, keeping the Secretariat informed of developments.

PUBLIC SESSIONS TO BE HELD ON CONSTITUTIONAL AFFAIRS

The Mayor of Havana signed a Decree on May 29th of this year, providing for weekly public meetings to be held in the City Hall and conducted by the staff of professors of the Higher Institute of Public Administration of the Havana Municipal Technological Institute "José Miguel Gomez" in their special fields, to begin in September and continue during the coming Congressional Session, when the National Legislature will undertake the study and approval of supplementary legislation to the Constitution.

Pamphlets will be published and circulated containing the subjects dealt with, inasmuch as the City Government is especially interested in cooperating with the State in this tremendous task and is equipped to do it effectively through this staff of professors.

For an hour weekly, one of the professors will discuss his special subject, comprising:

A) Study, investigation and interpretation of the constitutional principles, aims and bases of current and planned legislation, of established practices and customs, useful experiences abroad, the human, political, economic and social resources in Cuba, and of the immediate future.

B) Specific proposals as to provisions for operation and fundamental bases which in his judgment should be included in supplementary legislation of the Constitution, in the field of his specialization.

Opportunity will also be given for the public to talk and offer useful suggestions.

RECONSTRUCTION OF THE HAVANA WATERWORKS

After many years of discussions and study about it, the City Government of Havana, on June 18th, approved a project for the waterworks, pronouncing the program a public service of prime necessity and making the actual management of the public water supply service independent, by providing for its being managed by a Council on which the financiers of the project, the Municipal Government, as owner of the waterworks, the National Collegium of Civil Engineers, and the bondholders will all be represented. A 26 million dollar revenue bond issue has been approved to pay for the program, with guaranteed mortgage collateral, and provision has been made for receiving bids on the project, for which payment will be made from an annual reserve of 60% of the waterworks revenue; bidders must provide for the financing of their proposal.

Our Secretary has principally collaborated in the preparation and approval of this plan.

PUBLIC ADMINISTRATION SCHOLARSHIPS OFFERED

Through the Pan American Commission, the City of Havana has again extended to the National Governments of the American Republics the scholarships available to the Municipal Governments of the Capital Cities of each for officials wishing to take courses in pu-

OFRECIMIENTO DE BECAS PARA ESTUDIOS SOBRE ADMINISTRACION PUBLICA

El Municipio de La Habana, a través de la CPCI, hace extensivo a los Gobiernos Nacionales de las Repúblicas Americanas, el ofrecimiento de becas que había hecho a la Administración Municipal de las Capitales de cada una de ellas, para aquellos funcionarios que desearen cursar estudios de Administración Pública en las escuelas adscriptas al Instituto Municipal Tecnológico "José Miguel Gómez". A cada país corresponden dos becas, que consisten en la enseñanza gratuita en las mencionadas escuelas de Administración Pública. Los cursos empiezan el próximo mes de septiembre.

SE PROYECTA UNA COOPERATIVA PARA LA SOLUCION DEL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

Con la finalidad de contribuir a la solución del problema de la vivienda, la Asociación de Propietarios, Comerciantes, Industriales y Vecinos de Los Pinos ha elaborado un proyecto que ha de someter a la consideración del Congreso de la República. Dicho proyecto crea la Cooperativa Pro-Construcción de Casas Pequeñas, a la cual pertenecerán todos los patronos, excepto el Gobierno, así como todos los funcionarios, empleados y obreros de cualquiera empresa pública o privada, y las personas que voluntariamente soliciten su ingreso. Los integrantes de la Cooperativa abonarán dos pesos mensuales, que serán descontados obligatoriamente por todo patrono, inclusive el Gobierno, a todo funcionario, empleado u obrero a sus órdenes, y si el patrono no es el Gobierno, abonará él también dos pesos mensuales.

Mensualmente se celebrará un sorteo entre los integrantes de esta Cooperativa para determinar, de acuerdo con los fondos existentes en ese momento, quiénes se sacarán las casas. Estas se sortearán por provincias, en proporción al aporte de cada una y el precio no podrá ser, incluído el terreno, superior a cuatro mil pesos.

Desde el momento en que un miembro de la Cooperativa entre en posesión de una casa, se le avisará al patrono del mismo para que, en lugar de hacerle el descuento mensual de dos pesos, se lo haga de quince, de los cuales trece serán para amortización y dos para reparaciones de la casa. Nadie tendrá la propiedad de una de estas casas hasta que la haya pagado totalmente, pero podrá ceder y traspasar libremente los derechos y acciones que tenga sobre la misma.

El proyecto establece la exención del impuesto territorial y el procedimiento a seguir, en caso de suspensión de pagos, así como algunos aspectos objetivos del plan.

(*Extractado del periódico "El Mundo", La Habana, Cuba,* 18 *de junio de* 1948).

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

EXHIBICIONES DE TELEVISION EN UN PARQUE MUNICIPAL

La primer municipalidad en los Estados Unidos que ha proporcionado una exhibición de televisión en uno de sus parques públicos se cree que sea Passaic, en New Jersey, la cual tiene una población de 65,000 habitantes.

Un equipo para la interperie, costando aproximadamente $2,300.00, con una pantalla cuadrada de 20 pulgadas, se ha colocado en uno de los parques de la Ciudad. Está montado en un refugio de diseño rústico sobre la base de un declive cubierto de césped, formando un anfiteatro natural, y situado en el lugar

blic administration in the schools attached to the Havana Municipal Technological Institute "Jose Miguel Gomez". Two scholarships are available for each country and provide free tuition for all classes in public administration. The courses begin in September.

COOPERATIVE PLANNED TO SOLVE HOUSING PROBLEM

With a view to helping to solve the housing problem, the Association of Property Owners, Merchants, Industrialists and Residents of Los Pinos has drawn up a plan to be submitted to the consideration of the Congress of the Republic. This project creates the Small Homes Building Cooperative, to which all employers, except the Government, shall belong, as well as all officials, employees and laborers both public and private and those persons who solicit admission voluntarily. Members shall pay two dollars a month, which shall be obligatorily deducted by all employers, including the Government, from the salaries of all officials, employees or laborers under their orders, and if the employer is not the Government, he shall also pay two dollars per month.

A lottery shall be held monthly among the members of the Cooperative to decide, on the basis of the funds available at the moment, which are to win houses. They shall be raffled by province, according to the proportion contributed by each and the price, including the land, is not to exceed four thousand dollars.

From the moment a member of the Cooperative becomes the owner of a house, his employer shall be informed so that he can be charged 15 dollars a month instead of two, of which 13 shall be for amortization and two for repairs on the house. No one shall have the title of a house until it has been entirely paid for, but rights and shares pertaining to same may be ceded and tranfered freely.

The plan provides for land-tax exemption, the procedure to be followed in the event of non-payment, as well as other pertinent aspects of the project.

(*Excerpts from "El Mundo", Havana, Cuba, June* 18, 1948).

—————

UNITED STATES OF AMERICA

TELEVISION SHOWS IN A CITY PARK

THE FIRST MUNICIPALITY in the United States to provide television shows in its public parks is believed to be Passaic, New Jersey, which has a population of 65,000.

An outdoor set, costing approximately $2,300, with a 20-inch-square screen, has been installed in one of the city parks. Is is mounted in an enclosed shelter of rustic design at the base of a grass slope forming a natural amphitheater. The site is the scene of the park department's traveling theater programs. The antenna is set up in a tall tree nearby for summer programs and a second antenna has been installed at a nearby pavilion so that the set can be moved to the park's shelter house for winter activity. The set's enclosure, which is approximately 9 feet high and 7 feet wide, is set on a concrete base and was constructed by the park department at little cost.

The shelter and set are so placed that between 3,500 and 5,000 persons can view a telecast clearly and in comfort at one time. No matter at what angle

donde se desarrollan los programas del teatro ambulante del Departamento de Parques. Hay una antena colocada en un árbol alto, cercano, para los programas de verano y otra, que está instalada en un pabellón, de manera que el equipo pueda cambiarse, durante las actividades de invierno, a la casa-refugio del parque. La armazón del equipo, que mide aproximadamente 9 pies de alto por 7 de ancho, está colocada sobre una base de concreto y fué construída a poco costo por el Departamento de Parques.

La caseta y el equipo están colocados de tal manera, que de 3,500 a 5,000 personas pueden presenciar una teledifusión con claridad y comodidad al mismo tiempo, no importando desde qué ángulo, con respecto a la pantalla, la persona esté sentada, pues hasta los 75 grados no hay deformación.

El equipo fué estrenado en ocasión del primer juego de la última Serie Mundial y diariamente tuvo un lleno completo.

Los empleados del Departamento de Parques recibieron instrucciones sobre el manejo y supervisión de todas las teledifusiones.

El promedio de electricidad que se emplea para el funcionamiento del aparato, es de un costo de cerca de $2.00 mensuales.

(*Selecciones de un artículo de "The American City", New York City, de noviembre de 1947, por Stephen J. Monchak*).

HAITI

UN PEU D'HISTOIRE MUNICIPALE

Si en d'autres pays, la Commune, expression du milieu social, se charge de sauvegarder les intérêts de la Collectivité sans souffrir l'action de L'Etat, chez nous, il n'en pas été ainsi.

Sous des appellations différentes, la Commune ne semble être qu'un organisme de l'ensemble de notre organisation politique.

Nous trouvons la Municipalité prévue par la Constitution coloniale de 1801, en son article 48. L'arrivée de l'armée expéditionnaire et les guerres célèbres de notre Indépendance firent table rase de tout. 1804 instaura un régime militaire. Nos premiers chefs d'Etat se succédèrent au pouvoir, dominés par le seul souci de défendre le sol contre les invasions possibles du dehors. Dessalines confia aux militaires le commandement exclusif et absolu des paroisses.

Mais dès 1817, on vit réapparaître un systeme qui rappelle la Commune. C'est le Conseil des Notables. Il était constitué pour Port-au-Prince de 6 personnages choisis par le Chef de l'Etat parmi les citoyens les plus recommandables par leurs vertus.

"Nommés par le Président d'Haïti, les Notables étaient chargés en principe, de redrèsser les abus que les juges de paix, les Commandants d'arrondissement et de place pourraient commettre dans l'exercice de leurs fonctions ou à l'occasion de cet exercice; de dresser le cadastre des manufactures et propriétés rurales, et celui des propriétés des villes et bourgs, avec le relevé de leurs valeurs locatives; de veiller aux moyens de subsistance de la commune, en donnant à l'agriculture toutes sortes d'encouragements; ainsi qu'à la conservation des bestiaux destinés à la boucherie; de fixer, de concert avec les juges de paix, le prix des comestibles, celui du pain et des autres provisions qui se livrent en détail.

De plus, la réparation des routes publiques, l'estampillage des bêtes de somme, le relevé du rendement annuel de chaque bien rural, la surveillance de

from the screen the person sits, even as much as 75 degrees, there is no distortion.

The set made its debut in time for the first game of the last World Series and drew big crowds daily. Park department employees were instructed in operation of the set and supervise all telecasts. Electrical current to operate the instrument averages about $2 per month.

(*Excerpts from an article in "The American City"; New York City, by Stephen J. Monchak, November 1947*).

HAITI

BRIEF MUNICIPAL HISTORY

PERHAPS IN OTHER COUNTRIES, the Municipality, which is the expression of social tendencies, takes care of safeguarding the interests of the Community without interference from the State, but this is not the case here.

Under different names, the Municipality is only an agency of our political system as a whole.

In Article 48 of the Colonial Constitution of 1801, we find provision for municipal government. The arrival of the expeditionary army and the famous wars for our Independence destroyed all this. In 1804 a military regime was installed. Our early chiefs of State succeeded themselves in power, dominated by the sole preoccupation of defending our soil against possible invasion from outside. Dessalines turned over to the military the exclusive and absolute control of the parishes.

But after 1817, a system resembling municipal government again appeared. This as the Council of Worthies (*Conseil des Notables*). For Port-au-Prince, it was composed of 6 well known people chosen by the Chief of State from among those citizens most highly recommended for their abilities.

"At the beginning, the Worthies, who were appointed by the President of Haiti, were to take care of redressing the abuses which the judges of the country, Department and local Chiefs might commit in the exercise of their duties or caused by such exercise; of keeping records of the factories and rural properties, and of the town and city properties with a summary of their values; of supervising the supplies of the community, of encouraging agriculture; also the care of animals being sent to the slaughterhouse; of fixing prices for food, bread and any other provisions listed in detail, in agreement with the judges throughout the country.

Besides, the repair of public throughfares, licensing of beasts of burden, the inventory of annual income from all rural properties, the supervision of the control of weights and measures, the prohibition of counterfeit moneys, public health measures, conditioning of streets, bridges and pavements, control of the centers of education, and many other things we could list here, entered supposedly within the domain of their activities". ("Course of Administrative Law", by Hannibal Price. p. 364.)

The law of October 26, 1822, made the duties of the Worthies entirely honorary and that of May 26, 1935, provided that in each council a member known under the title of Director should be appointed to direct operations.

Decree of May 9, 1943, abolished the Council of Worthies to replace it with the Municipal Commission, the President

l'étalonnage des poids et mesures, la prohibition des monnaies contrafaites, les mesures de salubrité publique, la réfection des rues, des ponts et des chaussées, le contrôle des établissements d'éducation, tout cela et bien d'autres choses encore que nous ne saurions énumérer ici, rentraient nominalement dans leurs attributions". ("Cours de Droit Administratif", par Hannibal Price, page 364).

La loi du 26 Octobre 1822 rendit purement honorifiques les fonctions de notables et celle du 26 Mai 1835 disposait que dans chaque conseil un Membre connu sous le titre de Directeur, serait désigné pour en diriger les opérations.

Le Décret du 9 Mai 1843 abolit le Conseil des Notables pour le remplacer par le Comité Municipal dont le Président prenait le titre de Maire. La Loi donna toute garantie à ce Conseil puisque seul le Tribunal Civil était compétent pour prononcer, avec l'assistance du jury, la nullité des délibérations municipales, ou sa dissolution, le cas échéant.

Le premier maire de Port-au-Prince fut le citoyen Jean Paul élu en 1844. Il eut le mérite de poser les bases de l'organisation de l'Administration Communale. L'Institution a connue toutefois bien des difficultés, mais elle a pu surmonter victorieusement toutes les circonstances adverses et éviter les obstacles accumulés sous ses pas au cours de ses 103 ans.

(*"Bulletin de la Commune de Port-au-Prince", Haiti,* 1947).

MEXICO

HACIENDA MUNICIPAL

Un plan para la integración de las haciendas municipales ha sido aprobado por la Comisión de Arbitrios Municipales de la Convención Nacional Fiscal que se celebró en Noviembre ppdo., en ciudad México, a fin de acabar con la anarquía de 2,325 planes existentes, según informa el periódico *El Nacional* de esa capital, bajo fecha de 18 de noviembre, 1947.

"El plan, lejos de tender a limitar al Municipio, procura reforzar sus haciendas y capacitarlo para una mejor prestación de servicios a los ciudadanos (pero con una delimitación de facultades), considerándolos, en el aspecto económico, como integrantes de la economía nacional vista en conjunto".

Aparte de que los arbitrios recaerán privativamente sobre fuentes de riqueza de desarrollo local: diversiones y espectáculos, comercio ambulante, prestación de los servicios municipales, autorizaciones, permisos y licencias y disfrute de los bienes municipales, se establece asimismo que los municipios participarán en los impuestos que la Federación o los Estados mantengan sobre el comercio, la industria y la propiedad territorial.

Con respecto a los impuestos "sobre remuneraciones al trabajo personal", la Comisión respectiva de la Convención recomendó:

"a) Desaparición de todos los impuestos locales y municipales que han venido gravando esta fuente impositiva.

"b) Participación de los Estados y de los Municipios en el impuesto federal sobre la misma; y

"c) que esta participación se fije de común acuerdo entre la Federación y los Estados".

EL PROBLEMA URBANO DE VIVIENDAS

La excelente publicación editada por el "Instituto de Estudios Sociales de Monterrey", de la República de México,

of which was to take the title of Mayor. The Law gave every guaranty to this Council, since only the Civil Court with the presence of the jury, was competent to overrule its deliberations or determine its dissolution, according to circumstances.

The first Mayor of Port-au-Prince was citizen Jean Paul, elected in 1844. He was outstanding for having introduced the basis of a Municipal Administration organization. The Institution still had many difficulties, but it has been able to overcome all adverse circumstances and avoid the obstacles thrown in its path during the course of its 103 years.

(*"Bulletin of the Municipality of Port-au-Prince", Haiti,* 1947).

MEXICO

MUNICIPAL FINANCES

THE COMMITTEE ON MUNICIPAL Excise Taxes of the National Tax Convention, held last November in Mexico City, approved a plan to co-ordinate municipal finances, in order to put an end to the anarchy existing under 2,325 present plans, according to information in the newspaper, *El Nacional,* of that capital, under date of November 18, 1947.

"Far from tending to restrain municipalities, the plan aims to strengthen city treasuries and put them in a position to offer improved services to their citizenry (but limiting their authority), considering them, from the financial point of view, as component parts of the national economy as a whole".

Apart from the fact that excises will apply solely to local sources of revenue, such as amusements and public functions, ambulant trade, services furnished the municipality, permits and licenses and use of city property, it is also provided that cities shall share in such taxes as the Federation or the States maintain on business, industry and real property.

With regard to personal income taxes on earnings the pertinent Committee at the Convention recommended:

"a) The abolishment of all local and municipal taxes on this source of revenue.

"b) Participation by States and Municipalities in the federal taxes of this sort; and

"c) That this participation be arranged by mutual agreement between the Federation and the States".

THE URBAN HOUSING PROBLEM

The excellent publication of the "Instituto de Estudios Sociales de Monterey", of Monterrey, Mexico, appearing monthly under the name of "Civitas" is another demonstration of the growing civic spirit which is directing interest to municipal affairs throughout Hispanic America. From the Feburary 1948 issue, we reprint a short article on the urban housing situation, particularly as it refers to Monterrey, which reflects the world problem in general.

THE QUESTION OF HOUSING is a world problem at present. Europe suffers from it keenly due to the devastation resulting from the recent war and America because of its rapid and unplanned development.

Only a few countries in Continental Europe, among which Spain and Portugal might be mentioned, are studying this problem throughly and making progress toward its solution. In America, principally the United States have, in some

que aparece mensualmente bajo el título de "Civitas", es otra manifestación del desarrollo del espíritu cívico que enfoca, cada vez más, el interés de toda la América sobre los asuntos municipales. De la edición correspondiente al mes de febrero de este año, reproducimos un artículo corto acerca del problema de la vivienda urbana, especialmente en lo que se refiere a la misma Monterrey, en el cual se refleja la situación mundial en general.

El problema de la habitación es en la actualidad un problema mundial. Europa, por su devastación a raíz de la última guerra, y América por su rápido y no planeado desarrollo lo sufren con agudeza.

Solamente algunos países del continente europeo, entre los cuales pueden citarse a España y Portugal entre otros, se dedican en la actualidad al estudio y solución a findo de este problema. En América, los Estados Unidos del Norte principalmente, han afrontado el problema logrando éxitos satisfactorios en algunos lugares, por su gran sentido práctico y su poderosa capacidad económica.

La cuestion de la habitación en América Española es un problema de poco tiempo acá. Hasta la segunda mitad del siglo pasado, nuestras ciudades maravillosamente planeadas para su tiempo, fueron capaces de llenar las necesidades de la población y de seguir el ritmo lento de su desarrollo. Sin embargo; y refiriéndonos concretamente al caso de México, el problema de la habitación urbana crece y se agudiza en forma alarmante cuando por distintas circunstancias el campo se vacía y se vuelca en la ciudad.

Nuestra población ha crecido muy rápidamente durante los últimos años y ha cogido como por sorpresa a nuestras ciudades. Son patentes en distintos lugares del país, además del problema de vivienda, de suyo muy grave, la falta de agúa potable, drenaje, energía eléctrica, transportes, salubridad y tantos otros que harían cansada la enumeración.

La imprevisión, tan frecuente entre nosotros, ha sido de fatales consecuencias en materia de planeación. Hay ciudades con problemas de urbanización prácticamente insolubles, y otras cuyo crecimiento desordenado es constante fuente de problemas de tránsito de servicios públicos, de parques, etc., problemas que en resumen no son sino consecuencia de la falta de zonificación.

Monterrey es un ejemplo típico de falta de zonificación. Presenta problemas urbanos graves, entre los cuales pueden citarse el cauce del Río Santa Catarina, la estación y talleres de los ferrocarriles situados en el área de la ciudad, la falta de parques y jardines abundantes y los panteones enclavados en una zona residencial de la ciudad.

Si graves son los problemas apuntados, más grave es aún entre nosotros el problema de la vivienda, consecuencia natural de la sobre aglomeración en algunas zonas del área urbana. Hay zonas habitadas en condiciones verdaderamente lamentables, sobre todo por su falta de higiene y de servicios. Un ambiente así provoca un clima propicio a la inmoralidad, al vicio y a la delincuencia.

Los problemas que Monterrey confronta en este aspecto no son por fortuna insolubles. Está la ciudad en un momento propicio para atacarlos con éxito y dada su potencialidad está en condiciones de emprender obras de esta naturaleza.

INICIATIVA EN FAVOR DE LOS AYUNTAMIENTOS

En marzo fué enviado al Senado de la República, por la Confederación Nacional de Ayuntamientos, un memorial pidiendo a los legisladores que in-

places, been coping satisfactorily with the problem with their practical ability and their great financial resources.

The housing question in Spanish America is a relatively new one. Until the second half of the last century, our cities, which had been wonderfully planned for their times, were able to satisfy the requirements of the population and continue the slow rythm of their development. Nevertheless, and with specific reference to Mexico, the urban housing problem is growing and becoming acute to an alarming extent as, for one reason or another, the country grows empty and the city seethes.

Our population has grown very fast during recent years and has taken our cities by surprise. In addition to the housing problem, very serious in itself, in different places in this country there is obvious evidence of the lack of drinking water, sewerage, electric power, transportation, sanitation and so many others that the list of them would be exhausting.

In the field of planning, the lack of foresight so common among us, has brought disasterous consequences. Some cities have practically unsolvable problems of urbanization, and there are others whose haphazard growth is a constant source of traffic, public service, park, etc. problems, which in the last analysis are only a result of a lack of zoning.

Monterry is a typical example of lack of zoning. It has very grave urban problems, among which may be mentioned the course of the Santa Catarina River, the railroad station and shops situated within the city limits, the lack of parks and plentiful gardens, and cemeteries embedded in residential zones of the city.

Notwithstanding that these problems are pressing ones, still more serious is our housing problem, which is a natural result of overcrowding in some parts of the city area. There are sections where the dwellings occupied are in truly lamentable condition, especially because of their lack of hygiene and sanitation. Such an atmosphere induces conditions favoring immorality, vice and delinquency.

Monterry's problems in this respect are fortunately not unsolvable. The city is enjoying a moment favorable to attack them successfully and in view of its potential resources, is in shape to undertake tasks of this type.

STEPS TAKEN FAVORING MUNICIPAL GOVERNMENT

IN MARCH THE National Federation of City Governments sent a petition to the National Senate, requesting the study and approval of Sections I and II of Article 115 of the Constitution, which regulates municipal affairs, for the purpose of duly guaranteeing municipal suffrage, as well as protecting municipal resources.

In this petition, signed by Aurelio Sergio Vieyra (*), as President of the Federation, it states that it would be advisable to specify in the regulation that municipal officials be obliged to comply with the requirement of coming from their town or of being a continuous resident for not less than ten consecutive years, in order to guarantee municipal suffrage and have Mexican municipalities really represented by persons actually originating from them, as otherwise local problems can never really be throughly understood.

(*) Dr. Vieyra is also a member of the Pan American Commission on Intermunicipal Cooperation, in representation of the municipalities of the Republic of Mexico.

tegran esta Cámara, que estudiaran y propusieran la reglamentación de los Incisos I y II del Artículo 115 de la Constitución, que es el que tutela los intereses del Municipio, con el fin de que quede debidamente garantizado el sufragio municipal, así como que sea protegida su hacienda.

En el memorial mencionado, que firma el licenciado Aurelio Sergio Vieyra, (*) como Presidente de la citada Confederación, se dice que para garantizar el sufragio municipal y que los propios Municipios mexicanos estén debidamente representados por personas auténticamente extraídas de los lugares correspondientes, es conveniente que en su reglamentación se estatuya que para ser munícipes se cumpla con el requisito de la oriundez del lugar o por lo menos la permanencia no interrumpida de por lo menos diez años consecutivos, pues de otro modo no se puede llegar a conocer a fondo los verdaderos problemas de los municipios.

Por lo que respecta a la Hacienda del municipio, en el memorial de referencia se indica que el patrimonio municipal debe quedar no solamente fuera del alcance del poder gubernamental local, sino también del Gobierno Federal, para que esos fondos puedan ser destinados íntegramente a obras de mejoramiento de los propios municipios.

(*"El Nacional", México, D. F.,* 10 *de Marzo de* 1948).

(*) El Lic. Vieyra también es miembro de la Comisión Panamericana de Cooperación Intermunicipal por los municipios de la hermana República Mexicana.

PERU

CREACION DE UN CUERPO CIVICO EN CALLAO

Con fecha de 17 de junio del año en curso, la Prensa Unida trae la noticia de la creación, a iniciativa del Alcalde del Consejo del Callao, del Cuerpo Cívico Voluntario del Callao, cuyos miembros tendrán autorización para controlar y denunciar todo acto lesivo a los intereses públicos y al progreso y ornato de la ciudad. Dicha iniciativa ha merecido la más franca y entusiasta acogida del vecindario.

Se ha preparado una cartilla que comprende instrucciones para los miembros del C. C. V. C., quienes, debidamente capacitados para la función de control y colaboración, actuarán con sujeción a los reglamentos y ordenanzas municipales, siendo sus denuncias acatadas por el personal subalterno del Municipio.

Una Comisión que funcionará con carácter de permanente, presidida por el Alcalde e integrada por los Inspectores de Obras, Ornato y Urbanizaciones, Policías, Jardines, Paseos y Recreos, Espectáculos y Campos Deportivos, Subsistencias, Pesas y Medidas, Mercado y Biblioteca, y asesorada por el Secretario del Consejo y los jefes de Sección de las referidas Inspecciones, ha organizado un cursillo de instrucciones que consta de ocho lecciones teóricas y prácticas, cursillo al que es indispensable asistir para obtener el título de Miembro del Cuerpo Cívico.

Las conferencias o instrucciones se realizarán en el local del Palacio Municipal y las dictarán el Secretario del Consejo y los Jefes de las respectivas Secciones, desligadas en forma absoluta de todo criterio político.

La más alta mira del Cuerpo Cívico Voluntario del Callao es procurar, por todo medio razonable, el mejoramiento urbano de la ciudad y el bienestar de la población, persiguiendo con tenacidad y civismo todo lo que atente contra estos fines.

With respect to municipal revenue, the petition points out that municipal resources should not only be protected against municipal action, but also from that of the Federal Government, in order that such funds may be entirely dedicated to municipal improvements.

("El Nacional", Mexico City, Mexico, March 10, 1948).

PERU

CIVIC GROUP ORGANIZED IN CALLAO

UNDER DATE OF JUNE 17TH, the United Press carried the notice of the founding of the Volunteer Civic Group of Callao, organized by the Mayor of the city, whose members are to be empowered to control and prosecute acts endangering the public welfare and the progress and appearance of the city. This organization has won the heartiest and most enthusiastic support from the community.

A primer of instructions has been prepared for the members of the Group, who will be duly trained to control and help, will conform to municipal regulations and ordinances, and whose charges will be respected by municipal agencies.

A committee presided over by the Mayor and composed of Inspectors of Public Works, Improvements and Developments, Police, Gardens, Roads and Parks, Public Functions and Playgrounds, Supplies, Weights and Measures, Market, and Library, and supervised by the Secretary of the City Council and the heads of the Departments of all these Inspectors, has organized a course of instruction comprising eight theoretical and practical classes which must be attended in order to become a certified member of the Civic Group.

Classes and lectures will be given in the City Hall by the Secretary of the City Council and the heads of the respective Departments, and will he completely non-political.

The ultimate objective of the Voluntary Civic Group is to obtain, by all reasonable means, the urban improvement of the city and the welfare of its population, and to prosecute all opposition to these aims with persistence and public spirit.

Membership in the Voluntary Civic Group will be formalized at an initiation ceremony and shall be obligatory for one year. The membership shall be renewed once a year at a formal meeting, at which diplomas of honorable and special mention for civic service will be awarded to those who win them for their work on behalf of the community.

(Excerpts from "El Mundo", Havana, Cuba, June 18, 1948).

PORTO RICO

INTER-AMERICAN CONGRESS ON MUNICIPAL HISTORY

IN APRIL OF THIS YEAR, the III Inter-American Congress on Municipal History, organized by the "Institute of Municipal History", was held in San Juan, Porto Rico. Delegates from 19 republics attended, as well as other persons interested in studies in municipal history.

Various resolutions and recommendations were incorporated in the Final Act.

La instalación del Cuerpo Cívico Voluntario se hará en actuación solemne y la duración del compromiso de pertenecer a él será de un año. Cada año se efectuará, en sesión solemne, la renovación del personal del C. C. V. C. y en ella se entregará, a quienes se hayan hecho acreedores por su labor en beneficio de la colectividad, diplomas de honor por servicios cívicos y menciones especiales.

(*Extractado del periódico "El Mundo", La Habana, Cuba,* 18 *de junio de* 1948).

PUERTO RICO

CONGRESO INTERAMERICANO DE HISTORIA MUNICIPAL

En el mes de abril de este año, se celebró en San Juan de Puerto Rico, el III Congreso Interamericano de Historia Municipal, organizado por la institución denominada "Instituto de Historia Municipal", con la asistencia de representaciones de 19 repúblicas americanas, aparte de personalidades interesadas en estudios de historia municipal.

Numerosos fueron los acuerdos, resoluciones y recomendaciones recogidos en su Acta Final.

COMENTARIOS

"Esta Presidencia Municipal a mi cargo, ha tenido la satisfacción de recibir la publicación mensual de la Comisión Panamericana de Cooperación Intermunicipal, cuyos estudios en el ramo administrativo demuestran la eficiencia y evolución del Municipio Autónomo, cuyos beneficios redundan en la prosperidad de la jurisdicción municipal correspondiente".

(*Dr. Gustavo Coeto, Presidente del H. Concejo Municipal, Tehuacán, Estado de Puebla, México*).

* * *

"Tenho satisfação em comunicar que esta Prefeitura vem recebendo regularmente os boletins mensais dessa Commissão, cuja leitura tem sido apreciada, e tambem divulgados os assuntos importantes que apresenta.

"Oportunamente será atendido o pedido de fotografias e reportagens relativas a este Municipio".

(*Sr. Ernesto Duarte Machado da Silva, Prefeito de S. Fidelis, Estado de Rio de Janeiro, Brasil*).

"This is to gratefully acknowledge receipt of the *Boletín* and to thank you for your courtesy.

"As with the preceding numbers, we have found much of interest and a fund of useful information that will help in solving the many perplexing municipal problems.

"It is no doubt well known to you, but still may be of interest, that efforts are being made by many states to obtain a more equal division of the sales tax and other taxes for the cities and towns.

"At present it appears that the urban population pays about 68% of the taxes and get back about 3½%. It is felt that with the additional burdens, a larger share of such revenues is no more than right".

(*Wilson Fisher, Mayor, Henryetta, Oklahoma*).

COMISIONES DELEGADAS O DE ENLACE

COLOMBIA

Presidente: Dr. Rubén A. García. (†)

Miembros: Dr. Jorge Soto del Corral, Sr. Jorge Vélez, Sr. Luis Cano, Doctor Julio Pardo Dávila.

CHILE

Presidente: Arq. Ricardo González Cortés.

Miembros: Sr. Alcalde Municipal de Santiago, Sr. Alcalde Municipal de Valparaíso, Sr. Alcalde Municipal de Viña del Mar, Sr. Contador Gral. de la Municipalidad de Santiago.

ECUADOR

Presidente: Dr. Héctor Romero Menéndez.

Miembros: Dr. Miguel Heredia Crespo, Sr. Augusto Alvarado Olea, Lic. J. Roberto Páez, Lic. Luis Enrique Varas Samaniego.

EL SALVADOR

Presidente: Prof. Don José María Mc. lara E.

Miembros: Don Ricardo Sandoval Martínez, Don José Mauricio Gallardo, Don Manuel de Jesús Varela.

EE. UU. DE AMERICA

American Committee for the International Union of Local Authorities.

Public Administration Clearing House.

MEXICO

Arq° Carlos Contreras, Lcdo. Gabino Fraga Jr., Lcdo. Octavio Véjar Vásquez, Lcdo. Fernando Sastrías F., Lcdo. Aurelio Sergio Vieyra, Lcdo. José T. Alva Jaime, Lcdo. Salvador Martínez de Alva.

REPUBLICA DOMINICANA

Presidente: Don Virgilio Alvarez Pina.

Miembros: Don R. Paino Pichardo, Licenciado Ernesto J. Suncar Méndez, Lcdo. Víctor Garrido.

URUGUAY

Presidente: Arq. Horacio Acosta y Lara.

Secretario: Arq. Eugenio P. Boraffio.

Miembros: Dr. J. J. Carbajal Victorica, Ing. Juan Ramasso, Arq. Raúl Lerena Acevedo.

COMISIONES ORGANIZADORAS

ARGENTINA

Presidente: Dr. Luis L. Boffi.

BOLIVIA

Presidente: Sr. Alcalde Municipal de La Paz.

BRASIL

Presidente: Prof. Rafael Xavier.

COSTA RICA

Presidente: Don Manuel Rodó y Parés.

GUATEMALA

Sr. Alcalde Municipal de Guatemala, Sr. Gobernador del Departamento de Guatemala, Sr. Síndico Primero Municipal, Sr. Secretario Municipal, Señor Jefe de la Sección de Ingeniería.

HAITI

Presidente: Mr. Raphael Brouard.

NICARAGUA

Presidente: Sr. Ministro del Distrito Nacional.

PANAMA

Sr. Alcalde Municipal de Panamá, Oficial Mayor del Ministerio de Gobierno y Justicia, Sr. Gerente del Banco de Urbanización, Lic. Guillermo Zurita.

PARAGUAY

Presidente: Dr. L. Eugenio Codas.

PERU

Presidente: Dr. Enrique García Sayán.

VENEZUELA

Dr. Gonzalo Barrios, Dr. Mario Briceño Iragorry, Dr. Carlos Augusto León, Dr. L. Manrique Terrero, Señor Martín Pérez Matos.

Creada por Resolución del Primer Congreso Panamericano de Municipios celebrado en La Habana, Cuba, en Noviembre de 1938, cumpliendo Acuerdo de la VI Conferencia Internacional Americana, ratificada en el Segundo Congreso Interamericano de Municipios, reunido en Santiago de Chile, en Septiembre de 1941, la

COMISION PANAMERICANA DE COOPERACION INTERMUNICIPAL

se consagra a fomentar y dirigir, en las tres Américas, el movimiento de cooperación intermunicipal; velar por el cumplimiento de las resoluciones del Congreso Interamericano de Municipios; y otras actividades concomitentes, dentro de la esfera de acción municipal, en pro del mayor acercamiento posible entre los pueblos de las Américas y de la activa y eficiente cooperación intermunicipal, con miras al logro del constante progreso material y moral de todos los municipios y el bienestar de los pueblos. Su sostenimiento económico y el mejoramiento de sus servicios dependen de: a) las contribuciones de los gobiernos de las repúblicas americanas sobre la base de una suma igual al número de sus municipios de 5,000 o más habitantes multiplicado por seis dólares (hasta el presente contribuyen los EE. UU. de América, la República Dominicana, Honduras, Nicaragua, Venezuela, Chile y Haití; el Municipio de La Habana, Cuba, con la cuota especial de $6,000.00 anuales por ser la sede, y diversos suscriptores individuales con $6.00 anuales cada uno); b) el aporte que haga cada gobierno de funcionarios o empleados en cuestiones municipales que de tiempo en tiempo sean becados para trabajar por cuenta de dichos gobiernos en las oficinas de la Comisión.

Created by resolution of the First Pan American Congress of Municipalites held in Havana, Cuba, in November 1938, under provisions of a resolution of the VI American International Conference; ratified at the Second Inter-American Congress of Municipalities (Santiago de Chile, September 1941), the

PAN AMERICAN COMMISSION ON INTERMUNICIPAL COOPERATION

is dedicated to the promotion and management of the intermunicipal movement, to the execution of resolutions passed by the Inter-American Congress of Municipalities, and other related activities within the sphere of municipal action, directed toward the achievement of the greatest possible rapprochement among the peoples of the Americas, and active and effective intermunicipal cooperation toward constant material and moral progress for all municipalities and the well-being of the citizenry. The maintenance and improvement of the services offered by this Commission depend on: a) contributions from the governments of the American Republics on the basis of an amount equal to the number of its municipalities having 5,000 inhabitants or more, multiplied by $6.00 (those contributing already are the U. S. A., the Dominican Republic, Honduras, Nicaragua, Venezuela, Chile and Haiti, the City of Havana, Cuba with a special quota of $6,000 annually, as being the seat of the Commission, and several individual subscribers with $6.00 each annually); b) the support proffered by each government in the way of officials or employees interested in municipal questions, who are granted fellowships from time to time to permit them to work in the offices of the Commission at the expense of their government.

Comp. Editora de Libros y Folletos.—O'Reilly 304